

CARRERA : TRADUCTORADO PÚBLICO

MATERIAS : IDIOMA ESPAÑOL I Y II (INDICACIONES COMUNES)

RESUMEN DE LOS OBJETIVOS Y DEL CONTENIDO PARA LOS CURSOS ANUALES DE IDIOMA ESPAÑOL I E IDIOMA ESPAÑOL II:

OBJETIVOS:

- 1) Desarrollar en profundidad la competencia en español de los estudiantes, con particular atención al nivel correspondiente de la lengua culta y al del español común o general.
- 2) Profundizar en el conocimiento reflexivo de las estructuras del español, en particular de las que le son más peculiares.
- 3) Preparar para la lectura crítica de material bibliográfico científico.
- 4) Proporcionar información acerca de las estructuras en las que más frecuentemente se producen variaciones en el español actual, e indicar criterios normativos modernos.

Es de fundamental importancia integrar estos objetivos en actividades que permitan su desarrollo simultáneo e interrelacionado.

CONTENIDO:

I. TEORÍA GRAMATICAL

Idioma Español I:

El carácter sistemático de las lenguas. Sintagma y paradigma. Los niveles de articulación de las lenguas. El discurso, la oración, la proposición, la palabra, el morfema. Clases de morfemas. La estructura de la palabra en español. El grupo sintáctico nominal. Caracterización morfosintáctica del sustantivo, adjetivo, pronombre, artículo.

Idioma Español II:

La oración; la proposición. El verbo como nudo sintáctico de la proposición. Modo, tiempo y aspecto en el verbo español. Formas verbales no conjugadas. Perífrasis verbales del español. Clasificación de las oraciones por la estructura del predicado. Los usos del "se" en español. Criterios de corrección idiomática.

La descripción de la lengua -encarada desde un punto de vista morfosintáctico- se apoyará en un modelo teórico provisto por la lingüística estructural funcional.

II. ACTIVIDADES

Las clases teóricas deberán complementarse con una hora semanal de trabajo de taller, en la que se cumplirán variadas actividades dirigidas a integrar la práctica y los conocimientos teóricos. Estas prácticas habrán de estimular particularmente la capacidad para redactar documentos en estilo administrativo y formal. Las actividades se planificarán de modo que puedan cumplirse en grupos pequeños, formados por un número reducido de estudiantes; para ello, resultará imprescindible la colaboración de asistente y adscriptos.

CARRERA : TRADUCTORADO PÚBLICO

MATERIA : IDIOMA ESPAÑOL I

CONTENIDO

(CURSO ANUAL 3 HORAS SEMANALES)

I) LA GRAMÁTICA

Gramática tradicional y gramática científica. Papel que en la comunidad hispanohablante juega la Real Academia Española en la estandarización del español. El carácter sistemático de las lenguas. Plano paradigmático y plano sintagmático.

II) LOS PLANOS DE ESTRUCTURACIÓN DE LAS LENGUAS

El discurso. La oración. El sintagma. El morfema. Las palabras. Clases de palabras en español según los morfemas léxicos, derivativos y flexivos que las componen.

III) EL GRUPO SINTÁCTICO NOMINAL

El nombre sustantivo o adjetivo. Caracterización morfosintáctica del sustantivo. Género y número en el sustantivo. Funciones (oficios) oracionales del sustantivo.

IV) EL GRUPO SINTÁCTICO NOMINAL

Caracterización morfosintáctica del adjetivo. Género y número en el adjetivo. Grados de significación. Funciones oracionales: adjetivo atributivo y adjetivo predicativo.

V) EL PRONOMBRE

Caracterización semántica. Caracterización morfosintáctica. Distintas clases de pronombres. El artículo.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA (por temas)

Para la profundización de los temas gramaticales (propuestos a partir de II.-), se recomiendan las siguientes lecturas:

Tema II:

ALARCOS LLORACH, E., Gramática de la lengua española. Madrid. Espasa Calpe, 1994.

MARTINET, A., Elementos de lingüística general. Madrid, Gredos, 1965. Cap. 4, La palabra.

LYONS, J., Introducción en la lingüística teórica. Barcelona, Teide, 1971. Cap.5.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, Esbozo de una Nueva Gramática de la Lengua Española. Madrid, Espasa Calpe, 1973. Cap. 2.1.

RODRÍGUEZ ADRADOS, F., Lingüística estructural. Madrid, Gredos, 1969 Caps. III, IV, V.

BUYSSSENS, E., La comunicación y la articulación lingüística, Buenos Aires, 1978. Caps. X, XI, XII, XIII, XIV.

Tema III:

ALARCOS LLORACH, E., Gramática de la lengua española. Madrid. Espasa Calpe, 1994.

ALARCOS LLORACH, E., Estudios de gramática funcional. Madrid, Gredos, 1978. Cap. V.

ALONSO, A. y HENRÍQUEZ UREÑA, P., Gramática castellana. Bs.As., 1954 Tomo 1, lecciones IV, V, IX; Tomo 2, Lecciones VI, VIII, IX.

BELLO, A., Gramática de la lengua castellana. Bs. As., 1954 Nota 1, parágrafos 41, 42, 50, 51, 52, 53, 54, 65, 66, 67, 68.

GILI Y GAYA, S., Curso superior de sintaxis española. Barcelona, Vox, 1955, Cap. XV.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, op. cit., Caps. 2.2, 2.3, 3.4, 3.8.

TESNIÈRE, L., Éléments de syntaxe structurale. Paris, Klincksieck, 1966. Chaps. 3, 4, 5, 6.

Tema IV:

ALARCOS LLORACH, E., Gramática de la lengua española. Madrid. Espasa Calpe, 1994.

ALONSO, A. y HENRÍQUEZ UREÑA, P., op. cit. Tomo 1, lecciones V, VI; Tomo 2, lecciones VIII, IX.

BELLO, A., op. cit. Parágrafos 45, 46, 49, 56. Nota I.

GILI Y GAYA, S., op. cit. Cap. XVI.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, op. cit. Caps 2.4, 3.3, 3.9.

SOBEJANO, G., El epíteto en la lírica castellana. Madrid, Gredos. 1956. Caps. IV y VI.

Tema V:

ALARCOS LLORACH, E., Gramática de la lengua española. Madrid. Espasa Calpe, 1994.

ALARCOS LLORACH, E., op. cit. Caps. VIII, X y en el apéndice, "Los demostrativos en español".

ALONSO, A. Y HENRÍQUEZ UREÑA P., op. cit. Tomo 1 lecciones XI, XII; notas finales II y III.
Tomo 2, Lecciones VII, XI, XII, XIII.

BELLO, A., op. cit. Notas IV, V. Caps. XIII, XIV, XVI.

GILI Y GAYA, S., op. cit. Cap. XVII

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, op. cit. Caps. X, XI, XII, XIII, XIV.
